

周年研討會程序表

「母語教學與新世紀教育藍圖」

時間	項目	舉行地點	
09:15a.m. - 09:35a.m.	香港大學課程學系系主任徐碧美教授致歡迎辭 教育統籌局副局長楊立門太平紳士致辭	黃麗松堂	
09:35a.m. - 09:45a.m.	致送紀念品給主講嘉賓及監察委員會委員 頒發母語教學高思維教學網頁設計獎		
09:45a.m. - 09:55a.m.	簡介本中心近況及發展		
09:55a.m. - 10:55a.m.	「母語教學與新世紀教育藍圖」教育論壇 主講嘉賓：課程發展處總監 陳嘉琪博士 香港考試局秘書 蔡熾昌先生 主 持：母語教學教師支援中心總監 謝錫金博士		
11:00a.m. - 11:30a.m.	茶會／休息		
11:30a.m. - 12:30p.m.	專題講座——母語教學課堂實踐與分析		
	(一) 跨學科語文運用	鈕魯詩樓 223 室	邵逸夫 平台
	a. 關於中文信函寫作的幾個問題 (講者將以普通話講說) 講 者：上海大學中文系于成鯤教授 內容簡介：學校內外使用中文信函往來日漸普遍，如何撰寫流暢的中文信函？于教授將於講座上詳細講解。 b. 利用語誤分析和語料庫加強語文能力 講 者：母語教學教師支援中心繆錦安博士 內容簡介：實施母語教學後，教師和學生對教學語言的要求，由字詞句的層面，提升到掌握篇章和傳意層面。這講座由語文專家予我們分析教學語言的特徵，以及如何避免試卷擬題常犯的錯誤。		
	(二) 高思維教學法	鈕魯詩樓 230 室	(黃麗松 堂對開)
	講 者：培正中學副校長 陳德恆先生 母語教學教師支援中心主任 黃志堅先生 內容簡介：實施母語教學後，學生學習沒有語言障礙，可以進入更深更廣的層面。這講座與大家分享和分析幾個課堂個案，探討如何善用母語教學優勢，提升課堂學習的素質。		

E
370.14
77-3

AUDIO-VISUAL
MATERIAL

註：大會設有母語教學教材展覽，共有九家教科書出版商參與。

二零零零年一月二十二日
香港大學課程學系母語教學教師支援中心周年研討會
教育署課程發展處總監陳嘉琪博士講辭

楊立門太平紳士、徐碧美教授、謝錫金總監、蔡熾昌先生、
各位嘉賓、各位教育界同工、各位朋友：

今天，香港大學課程學系母語教學教師支援中心舉行周年研討會，得到謝總監邀約，我能夠在這裏就母語教學在課程的改進中所扮演的角色，和各位分享一些體會，實在感到十分榮幸。

相信大家最近都有留意到教育改革的進展，二十一世紀的教育和學校課程，將會朝著全人教育、終身學習的目標邁進。有人說：課程改革是教育改革的中心。近月來課程發展議會進行的「學校課程整體檢視」，其中提出的主要改革措施就是要為學生建立全人素質發展的課程；而發展全人素質，包括思維、品德、情意、價值觀等，母語是最有效的媒介。在現時的構想中，學校教育以突破科目框框的八個「主要學習範疇」作為基礎，加強培養學生終身學習所需要的「基本學習元素」，例如批判性思維、獨立思考、傳意溝通、數字能力、資訊科技、創造力、解決問題技巧、學習技巧、品德情意、人際關係處理等，為他們日後貫徹終身學習鋪好前路。目前我們正在編製靈活而開放的課程架構，以取代兼教學、考試於一身的課程綱要，以便容納多元化的課程組織，同時顯示出各個「主要學習範疇」，以至跨科共通的「基本學習元素」。這些「基本學習元素」，透過母語，學習更能事半功倍。

語言是表達思想感情的工具，是社會團結的基礎。聯合國早已指出：母語是教與學的最佳語言。在美國，透過母語學習是法律賦予各族裔學生的權利；在大部分歐洲地區，學生都是在牢固地掌握母語的基礎上才學習第二語言、第三語言；在中國少數民族地區，鼓勵母語教學是八十年代改革開放以來的政策。

母語教學有利學生發展智力、積累知識、發揮創意、繼承文化。在基礎教育階段，學生的語言能力和智力互相促進發展；母語教學擴大了學生的資訊來源，讓學生吸收到更多的知識，同時增強了學生腦袋接收的衝激，從而促進智力發展。在母語教學中，母語學習材料的親切感，促進了溝通，釋放了學生的獨立思維和創意，引發出更豐富的學習趣味，使學生更主動、更投入學習。母語學習材料的文化內涵，更會加深學生對民族文化的印象、了解和體認之情，從而打好基礎，以利學生他日肩負繼承、發揚文化的使命。

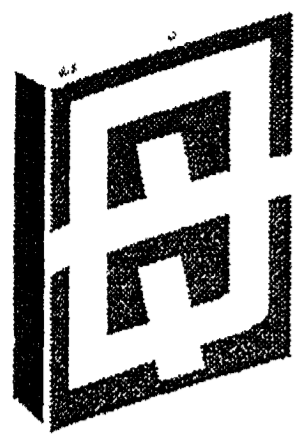
母語教學不但不會排斥第二語言的學習，反而會促進第二語言能力的發展。研究告訴我們，學生透過母語教育得到的「讀寫識字能力」(Literacy)，是可以向不同語言系統中的第二語言轉移的(Hoover, 1983; Tse, Wong & Cook, 1995)；壯族、彝族、傣族、景頗族等少數民族的母語教學試驗，也證明了可以提高漢語教學的成效(蓋興之，1997)。

教育署為提高學生「兩文三語」的水準，最終使學生中英兼善，一貫強調必須使用學生能夠掌握的語言授課，只有在學生的母語達到一定水準之後，再讓他們學習第二語言。我們相信學生在基礎教育階段透過母語學習，少了語言障礙，會更有利於培養高層次思維、獨立思考、啟發創意、建立自信心、提高學習興趣、激發學習的主動性、發揮潛能，換句話說，有利於加強「基本學習元素」、啟動全方位學習和提高教學效能。

據了解，目前語文教育及研究常設委員會聯同教育委員會正在研究促進母語教學的新措施；課程發展議會正在編寫「學校課程整體檢視」的報告；教育統籌委員會正在訂定各種教育改革措施；在過程中，社會人士提出了許多建議。相信在大家集思廣益、群策群力之下，在可見的將來，一定可以大大提升香港的教育質素，使學生真正能「終身學習、自強不息」，達至「樂於學習、善於溝通、勇於承擔、敢於創新」的境地。

母語教學教師支援中心得到語文基金贊助成立，一年以來取得的成績有目共睹。教師支援中心已經為數以百計的學校和數以千計的教師，在課程、教材、教學法、語文問題方面提供支援，並且透過講座、工作坊、網站等有效途徑，推廣教師的成功經驗。教師支援中心的努力，幫助教師發揮母語教學的效能，使本港的母語教學得以順利推動。我深信今後母語教學教師支援中心的成功，不單是發揮了支援教師的功能，更加是促進教育改革和課程改革的成功，為我們的下一代求福祉。

謝謝各位。



歷史科——高思維教學工作坊

- 日期：二零零零年二月十九日（星期六）
時間：上午九時三十分至十一時三十分
地點：香港大學
講員：梁一鳴博士
- 內容簡介：母語教學有助學生加深對課文的理解及表達意見，亦能促進學生的思維及寫作能力。在本工作坊中，梁博士將介紹歷史科高思維教學的理論架構，並以教學實例及學生作業作示範，說明如何透過「三多」的教學理念，提升母語教學的果效，所謂「三多」是指：
1. 多讓學生閱讀文獻資料，包括原始及二手文獻。
 2. 多向學生提問高層次問題，促進他們思考的深度。
 3. 多讓學生作口頭及文字表達，促進讀、寫、聽、說相互配合的全語文教學。
- 報名辦法：請填妥下附表格，傳真或郵寄至本中心（若未成為本中心會員，則請另填入會申請表，該表可致電 28578294 向本中心索取）。此外，亦歡迎網上報名（<http://www.cmi.hku.hk>）。
- 截止報名日期：二零零零年二月十四日（星期一）

歷史科——高思維教學工作坊報名表 (傳真：25174403)

本中心填寫

編號：

學校名稱：_____

學校電話：_____ 傳真：_____ 聯絡人：_____

參加者姓名：

1) _____ 女士／先生 (主要任教科目：_____)

2) _____ 女士／先生 (主要任教科目：_____)

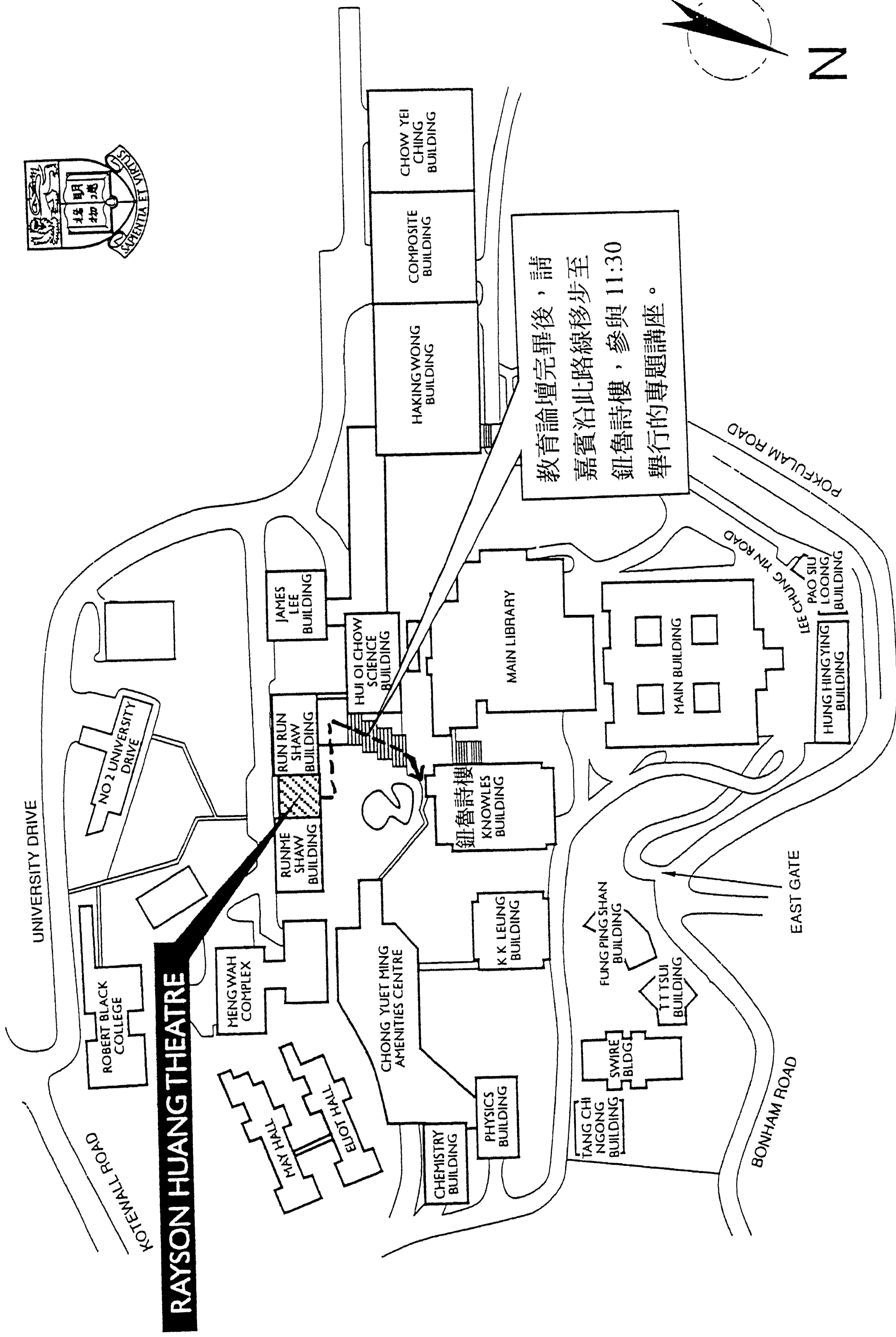
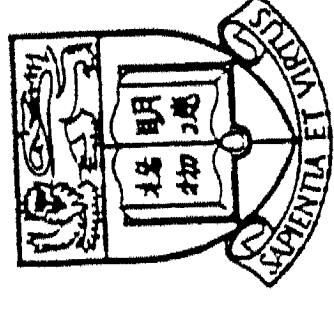
3) _____ 女士／先生 (主要任教科目：_____)

4) _____ 女士／先生 (主要任教科目：_____)

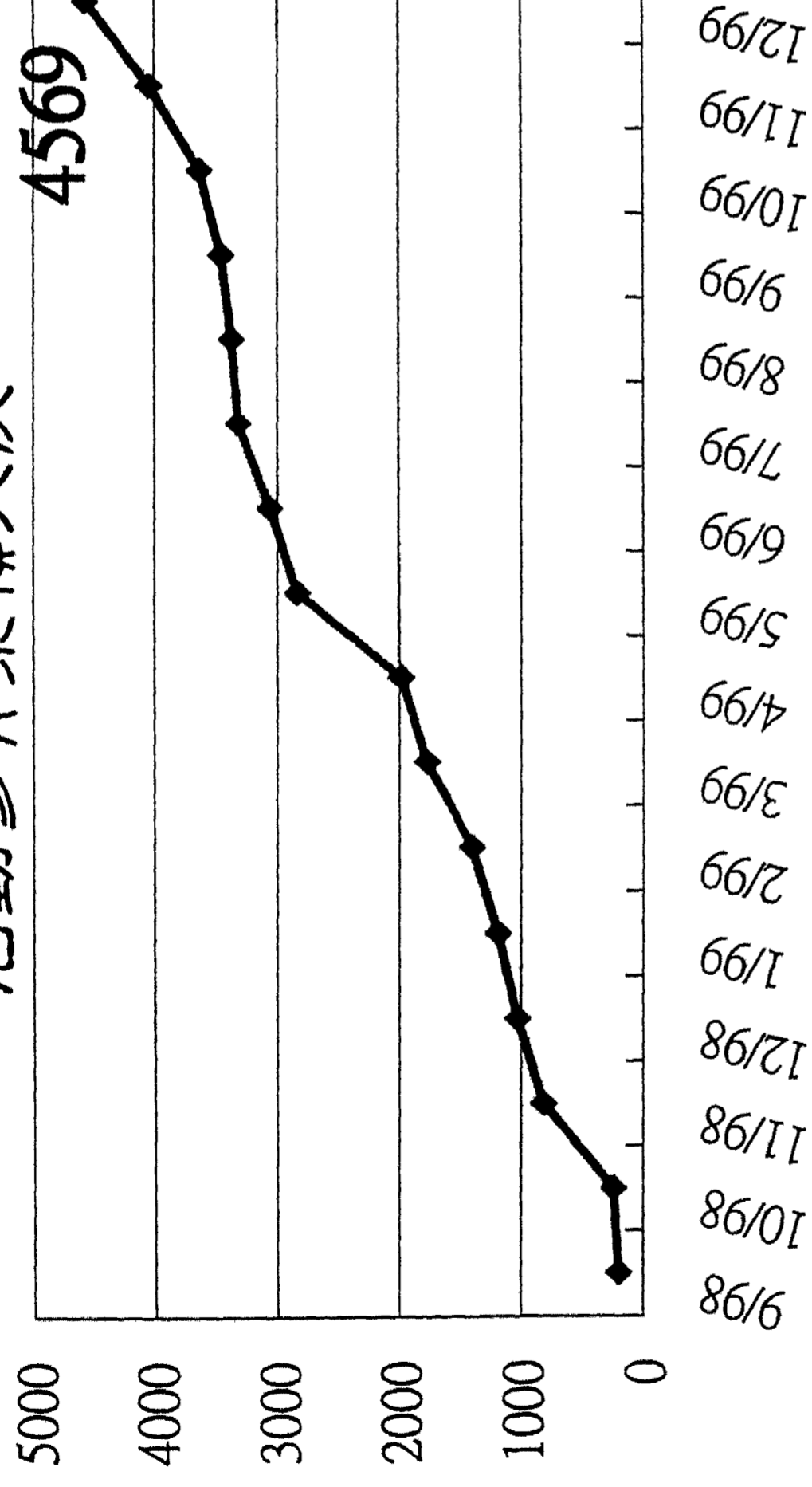
校長簽署：_____ (校長姓名：_____)

日期：_____

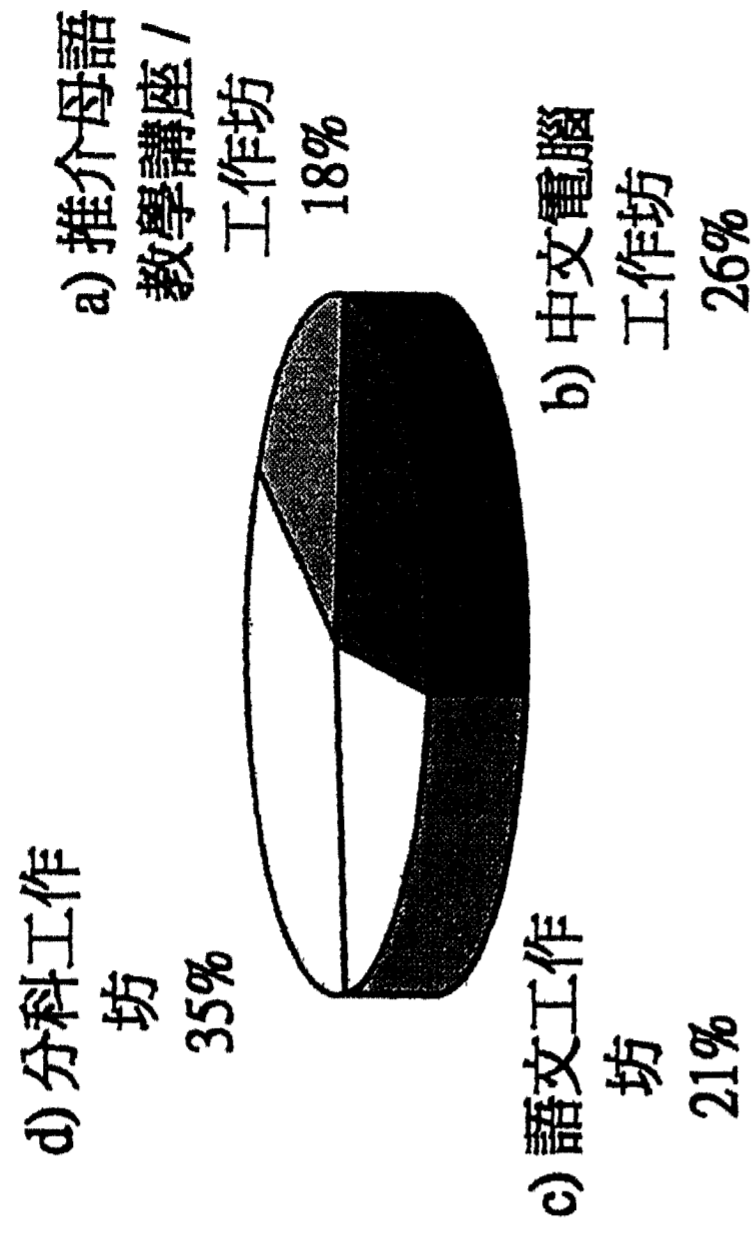
THE UNIVERSITY OF HONG KONG



活動參與累積人次

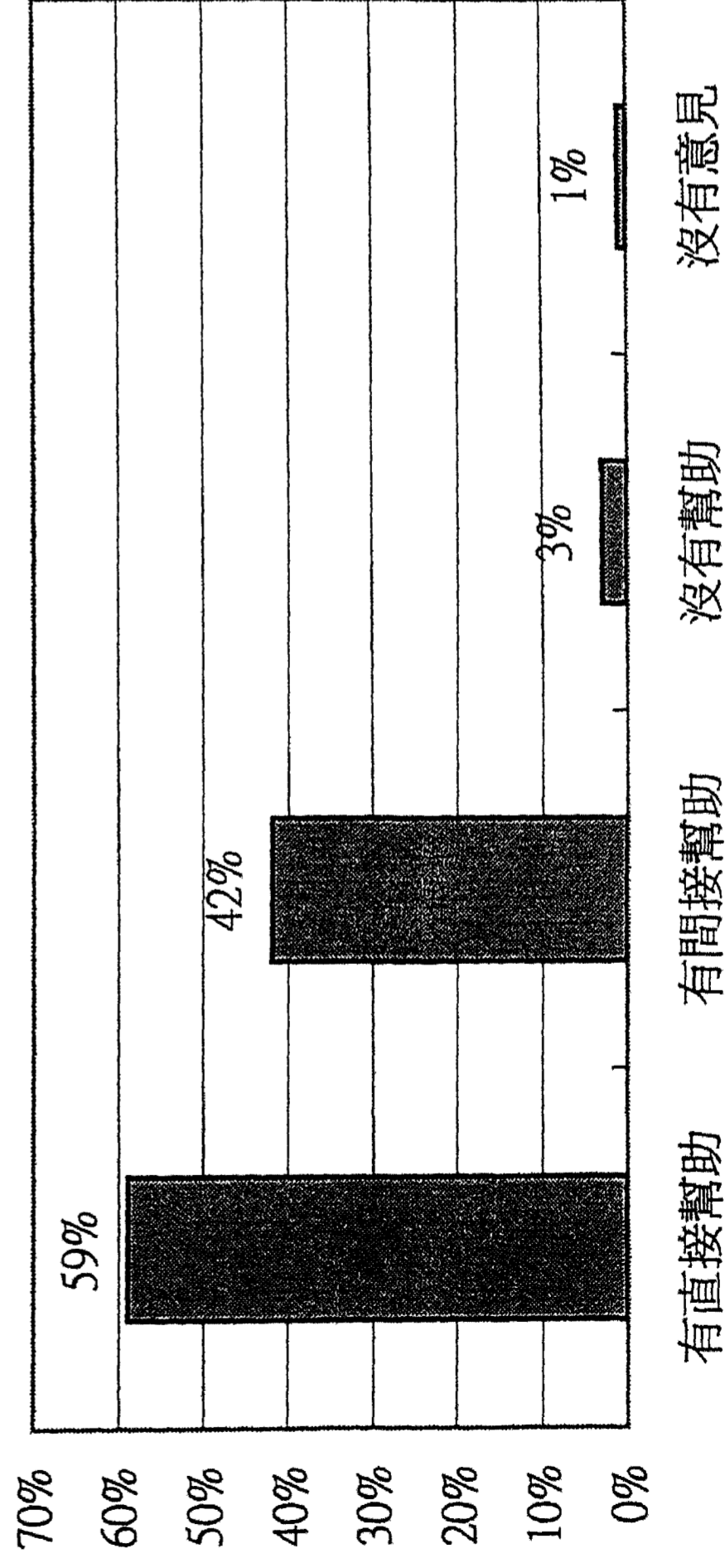


講座及工作坊類別



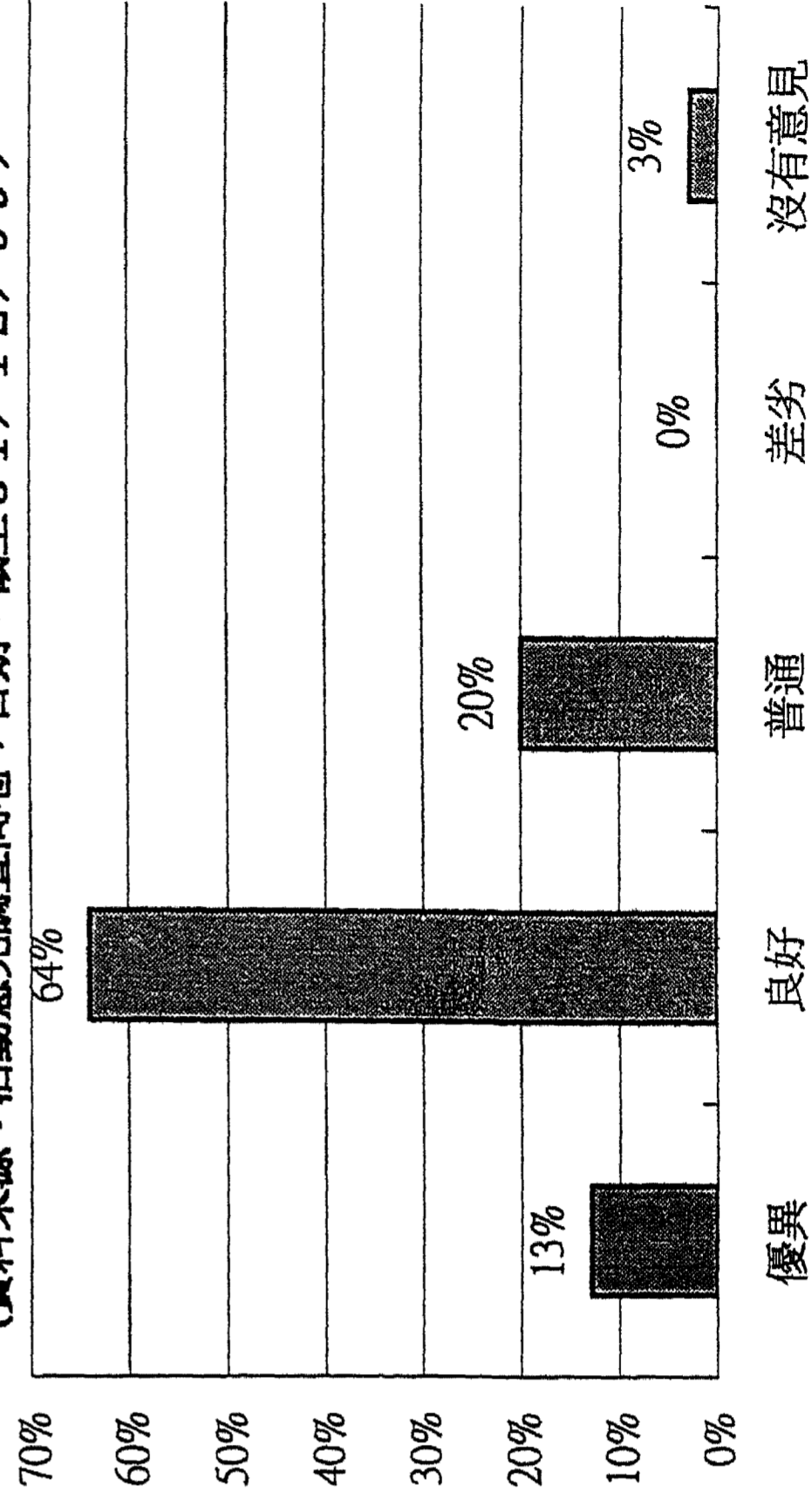
中心活動對教師教學工作的幫助

(資料來源：活動意見調查問卷；日期截至：31/12/99)



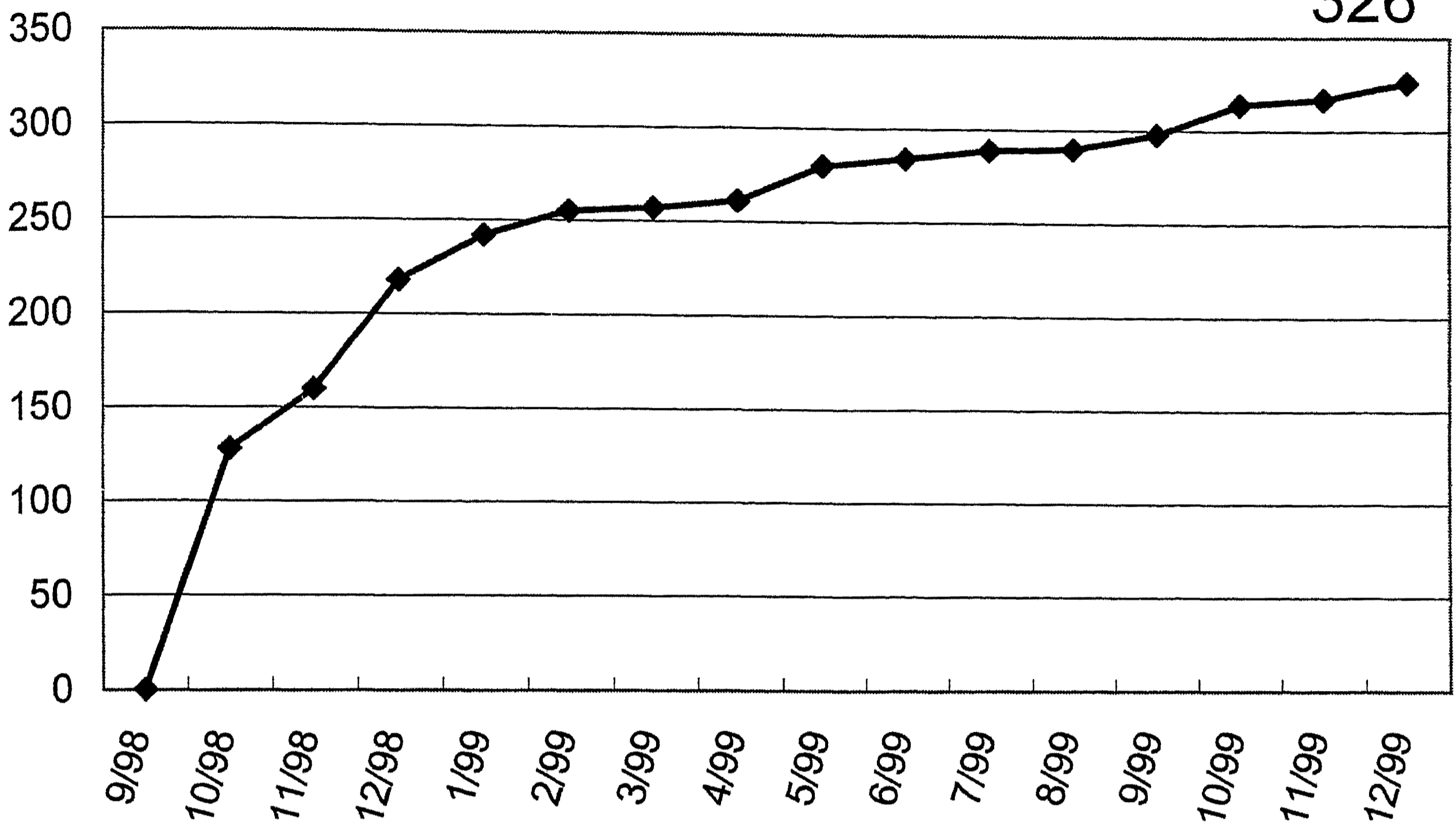
中心活動的整體評價

(資料來源：活動意見調查問卷；日期：截至31/12/99)



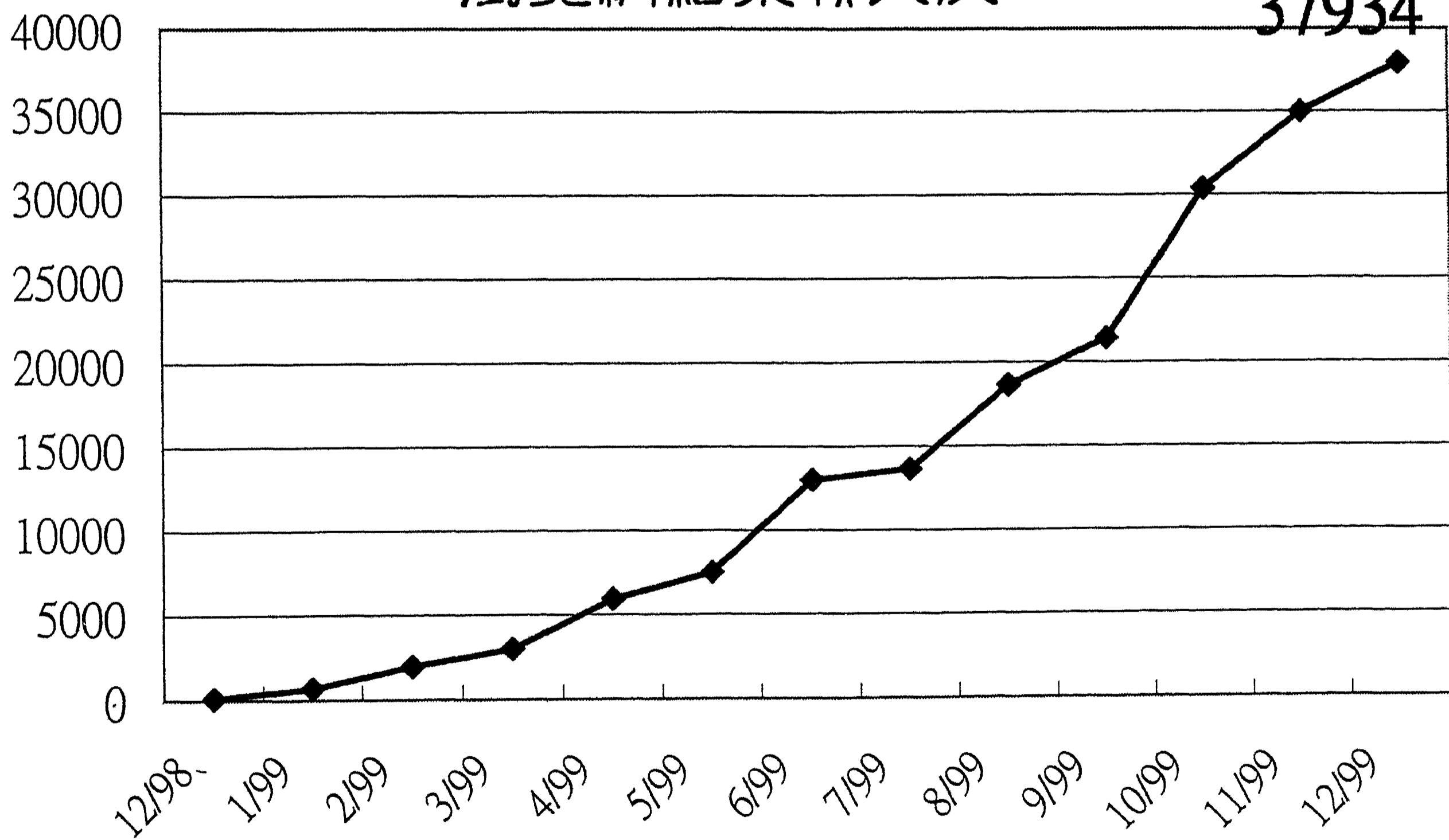
會員學校數目

326



瀏覽網絡累積人次

37934



利用語誤分析和語料庫加強語文能力

繆錦安博士

1. 爲甚麼對用中文寫作沒有信心

1.1. 怕錯誤

1.2. 動筆少

2. 爲甚麼會有語誤

2.1. 想不清

2.1.1. 邏輯錯誤

2.1.2. 意念模糊不清

2.2. 沒掌握工具

2.2.1 意念清楚可是未能善用表達手段

3. 到底是不是語誤

3.1. 哪些是錯誤，哪些不是錯誤

3.2. 幾條可遵循的原則

4. 怎樣才可以避免語誤

4.1. 利用語誤分析監控語言

4.2. 從多種方法入手

4.3. 利用我們的語料庫學習

4.4. 做練習題

5. 我們的語料庫的特色

5.1. 語料庫包含的材料

5.2. 可以排除與我學科無關的資料

5.3. 可以從 5 種方法檢索資料

6. 怎樣使用我們的語料庫

6.1. 了解語料庫的組織

6.2. 利用 5 種檢索方法

語誤類別

學科檢索

詞類檢索

語法問題檢索

意念檢索

7. 這個語料庫的發展

--完--

關於中文信函寫作的幾個問題

(提綱)

上海大學中文系教授
于成鯤

個例研討結語：

一、 信函分爲三大類型，各有不同特點：

- | | |
|---------------|--|
| A. 一般書信（私人信件） | 1) 用於私務，有隱私性
2) 形式約定俗成
3) 表達方法自由 |
| B. 專用書信（事務信件） | 1) 用於處理行業團體的具體事務
2) 形式上有行業或團體規範
3) 內容單一，說明性強 |
| C. 公務書信（公函） | 1) 用於國家機關處理公務
2) 形式法定
3) 語言平實、明白、準確 |

二、 信函有形式上，即體制方面要求。體制指：

- 體：語體、語言形態。
- 制：制度、規定。包括寫作，使用上的規定。
- 格：格局、格式。即書面的有形形態。

A. 給長者的信應注意的問題

遵守約定俗成的寫法。注意：

- 1) 上款、下款、寒暄、正文、結束語、祝頌詞的傳統寫法
- 2) 字跡、行款、格式、標點的書寫和語法、修詞、邏輯等問題
- 3) 從稱呼、行文順序、抬寫到折迭、顏色等都要講究禮貌

B. 公務信函寫作應注意的問題

1) 公函

公函是法定文體。它的任務是處理公務。它的格式是法定的。因此，應遵守法定使成的規定，不可隨意改動製作人的法

定性，處理程序的法定性，公文程式及行文程式的法定性。公函的語言：

- a. 簡明扼要，直陳其事。(避免就事論事)
- b. 按規定程序行文。(事由、理由、要求、說明)
- c. 嚴謹、通俗、平易。(容易讓人理解、接受)
- d. 遣詞造句恰當。(準確表達本意)
- e. 與人商洽，態度平和，尊重對方。(勿以命令語氣對人)

2) 公務信件

行政機關的便函(書函)、便箋；與公眾團體的公務聯繫信件；公民個人與機關、團體聯繫具體事務的答覆函件。這一類信件在寫法上應注意：

- a. 可以超脫公函格式的束縛；按便通的格式
- b. 可以超脫公函的處理程式；以私函方式表達
- c. 可以超脫公事公辦的語言障礙，把信寫得通俗、明白，但有情有理，有聲有色
- d. 可以超脫行文程式；突出重點，把問題寫得清楚，寫得透徹

C. 事物信函寫作應注意的問題

- 1) 直接標明件名；一文一事
- 2) 語言通俗、明白、簡潔，不能有官氣，或命令語氣，應協商、平和、明確
- 3) 直接表述事由、理由、要求，說明事項

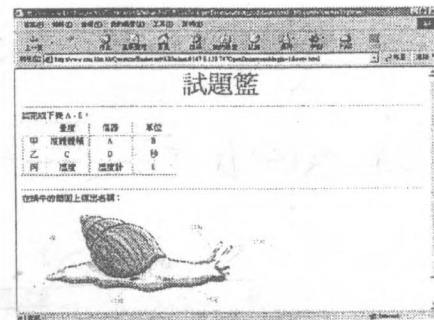
2000年1月於香港大學

母語教學教師支援中心網站

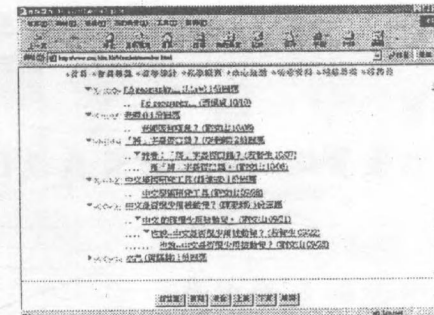
- 會員專區
 - 試題庫
 - 討論區
 - 教師休息室
- 教學設計
 - 專題
 - 小錦囊
- 教學網頁
- 中心動態
 - 每月通訊
 - 活動花絮
- 參考資料
 - 專題文章
 - 詞彙表
 - 工作坊講義
 - 研究報告
- 自學中文
 - 中文進修閣
 - 常見語誤
- 中心資料



中心網站首頁



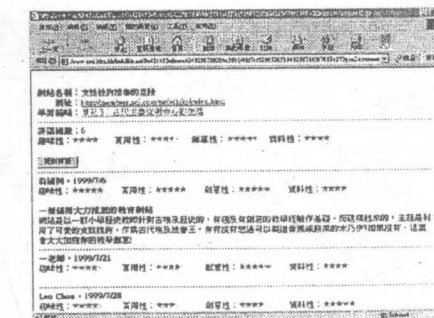
試題庫



討論區



教學設計



教學網頁

目錄

網站簡介

目錄

一、開發網上教學資源

試題庫

收集各科各級試題，交流同工擬題心得。

教學設計

發揮母語教學優點，發展高效教學設計。

教學網頁

搜羅各科優質網址，方便剪裁設計課程。

二、促進教師自學文化

自學中文

透過網上自學中文，提高教學語文水平。

參考資料

刊載有用教學資料，歡迎隨時查閱下載。

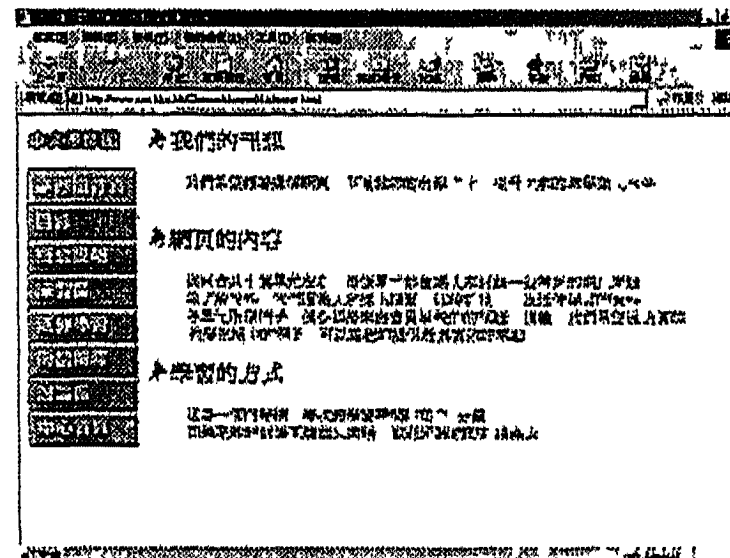
三、匯聚交流教學經驗

討論區

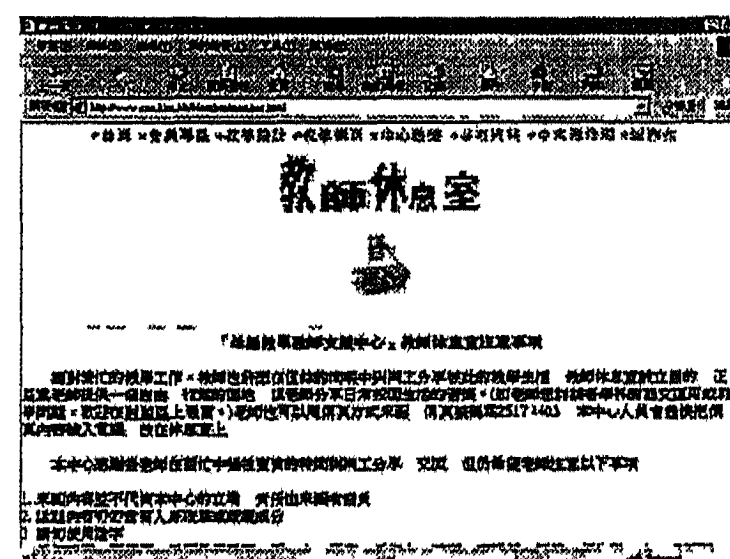
提供自由討論園地，促進互相觀摩交流。

教師休息室

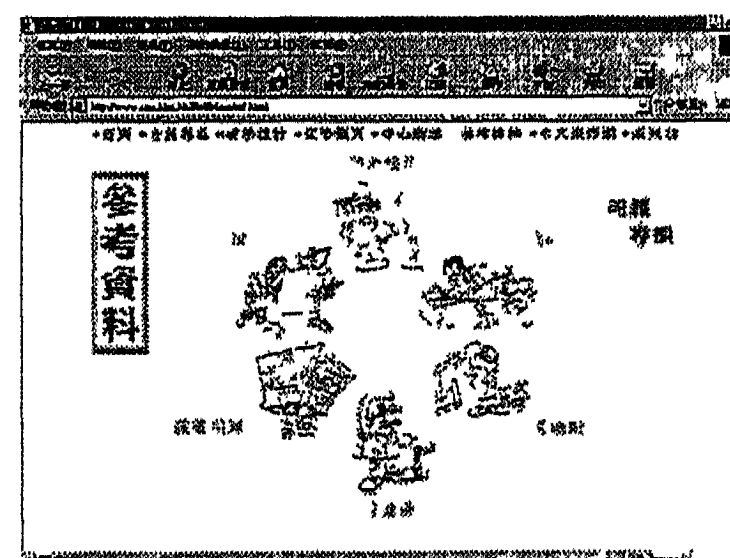
營造輕鬆閒談空間，分享彼此生活苦樂。



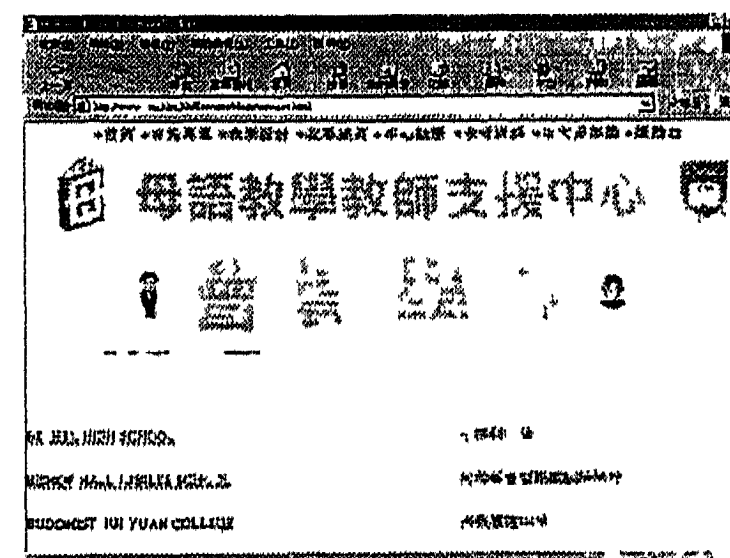
自學中文



教師休息室



參考資料



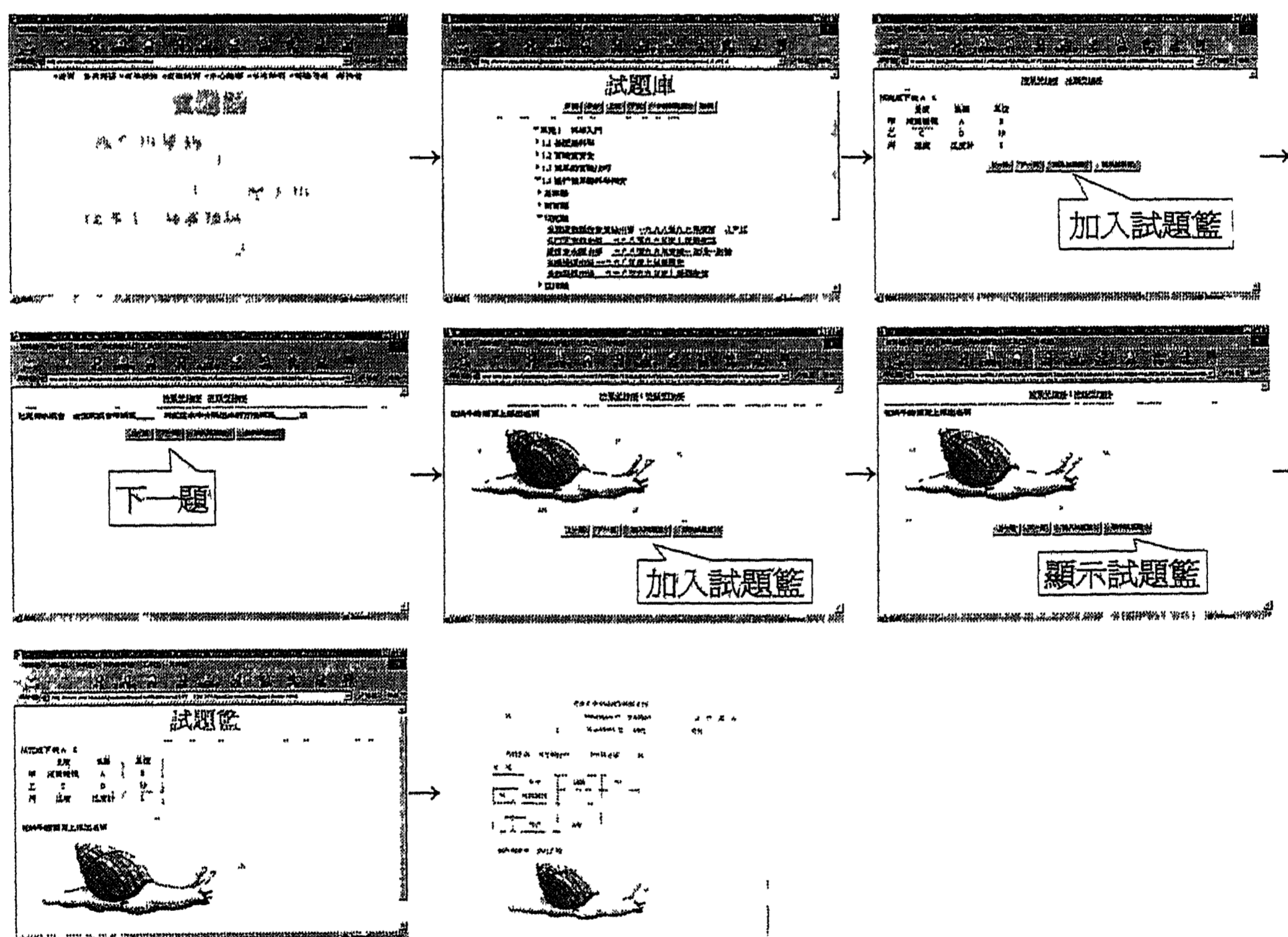
會員學校

試題庫

「試題庫」的資料網羅自會員學校的各科中文測驗、考試題目，經分析、修改及歸類後，整理上網，供同工參考。直至九九年底，中心已經從超過二十所母語教學的中學，收集了約八千道題目。現把試題的數量詳列如下：

	數學	科學	經公	地理	歷史	中史	公民
中一	820	968	579	657	485	193	24
中二	429	646	464	478	324	137	
中三	280	231	296	417	304	113	
共	1529	1845	1339	1552	1113	443	24

「試題庫」中的題目按照不同的方式排序，同工可以根據課程單元或試題類型搜索，然後選擇適用的試題，再存放到自己的「試題籃」，列印成為試卷。有了這些資源的幫助，同工擬寫試題就更方便、快捷（見下圖）。

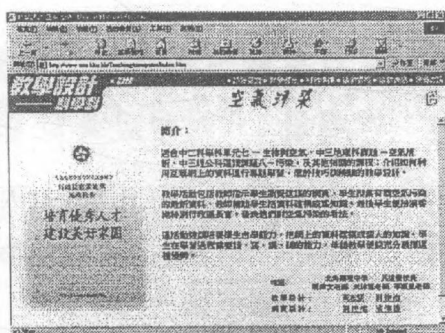


本中心感謝有關學校慷慨提供試題，使「試題庫」的內容不斷更新、豐富和充實。歡迎更多的學校與同工分享教學資源，使所有的教育同工受惠。

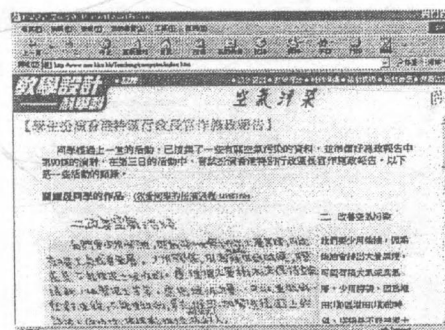
教學設計

「教學設計」是新穎的教學意念，衍化成可用的課堂教學資料。本中心利用母語教學除去學生語言障礙的優點，培養學生的創意、自信和高階思維。這些設計有些是學校同工提供，有些是與本中心協作，也有些是中心自行開發的。各科教學設計詳述如下：

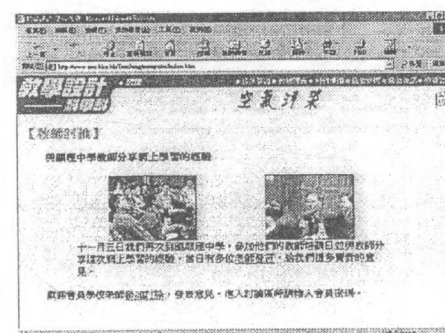
	數學	科學	電腦	經公	地理	歷史	公民
學校協作	1	1			2		
學校提供	1				2		2
中心開發	1	2	1	1		2	
共	3	3	1	1	4	2	2



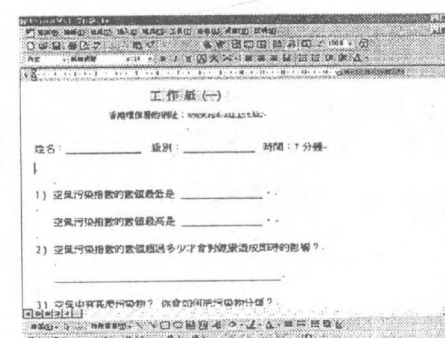
大部份的教學設計，曾在學校試教，務求迎合課堂上的實際需要。試教的過程均可以在網上閱覽，供同工參考。



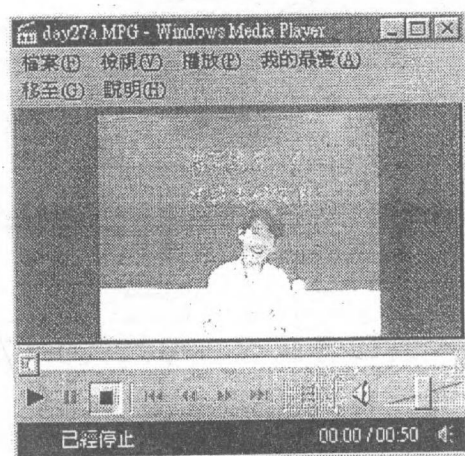
同工可以直接從網上下載活動所需的教學材料，例如教案設計、工作紙及相關的網上資源，再因應需要而增刪，變成為自己的課堂設計。



為方便同工瀏覽，各教學設計均以劃一結構編排，分為六個部份：設計目的、教學理念、材料準備、活動過程、活動後記和教師討論。



本中心歡迎學校參與發展教學設計，協作模式不限。中心可以提供技術支援，各學校同工如有任何教學意念提供，請與本中心聯絡。

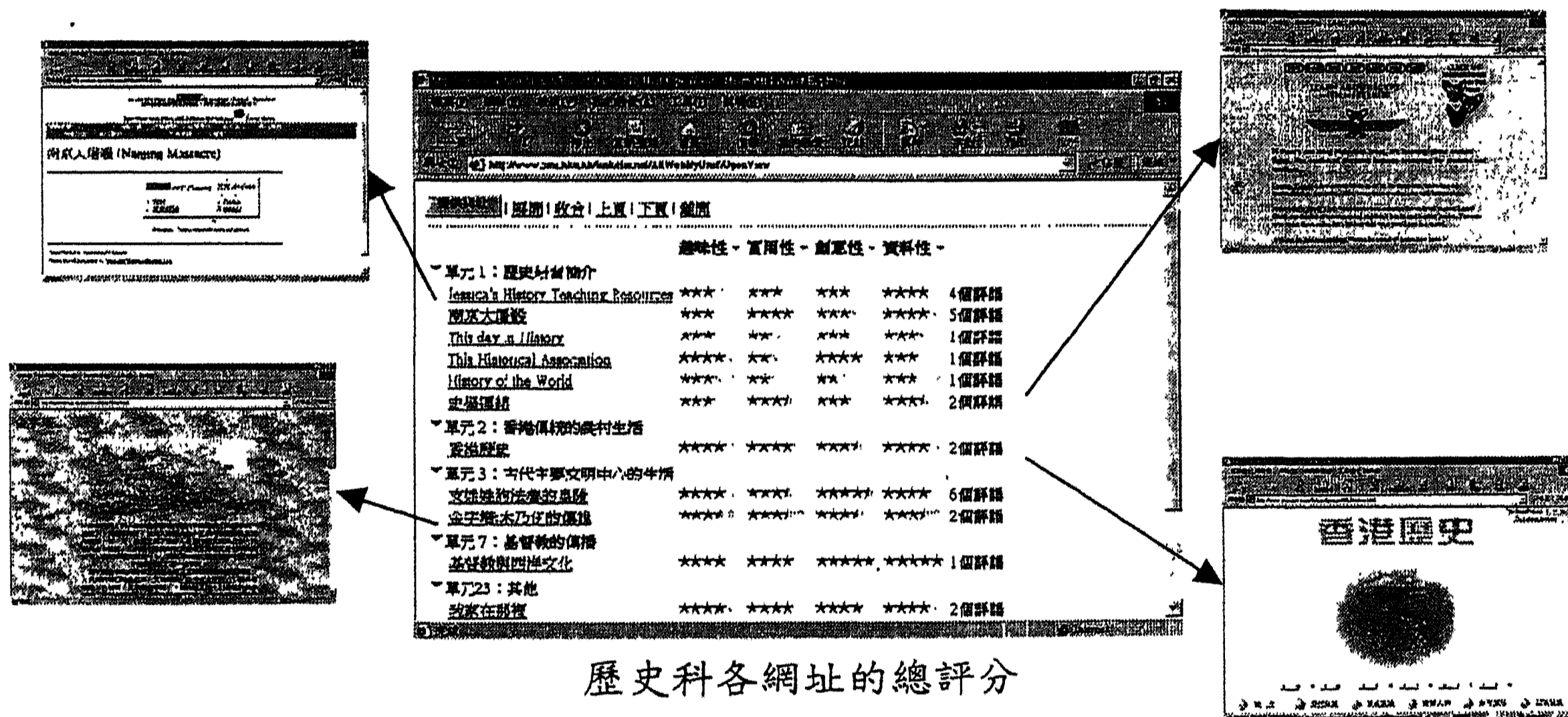


教學網頁

「教學網頁」收集各會員學校同工提供給本中心的教學網址，這些網址的內容都是與課堂教學有直接關係，並已經根據課程單元來分類，使各同工搜索及使用時更為方便。直至九九年底，「教學網頁」收集到的網址數量如下：

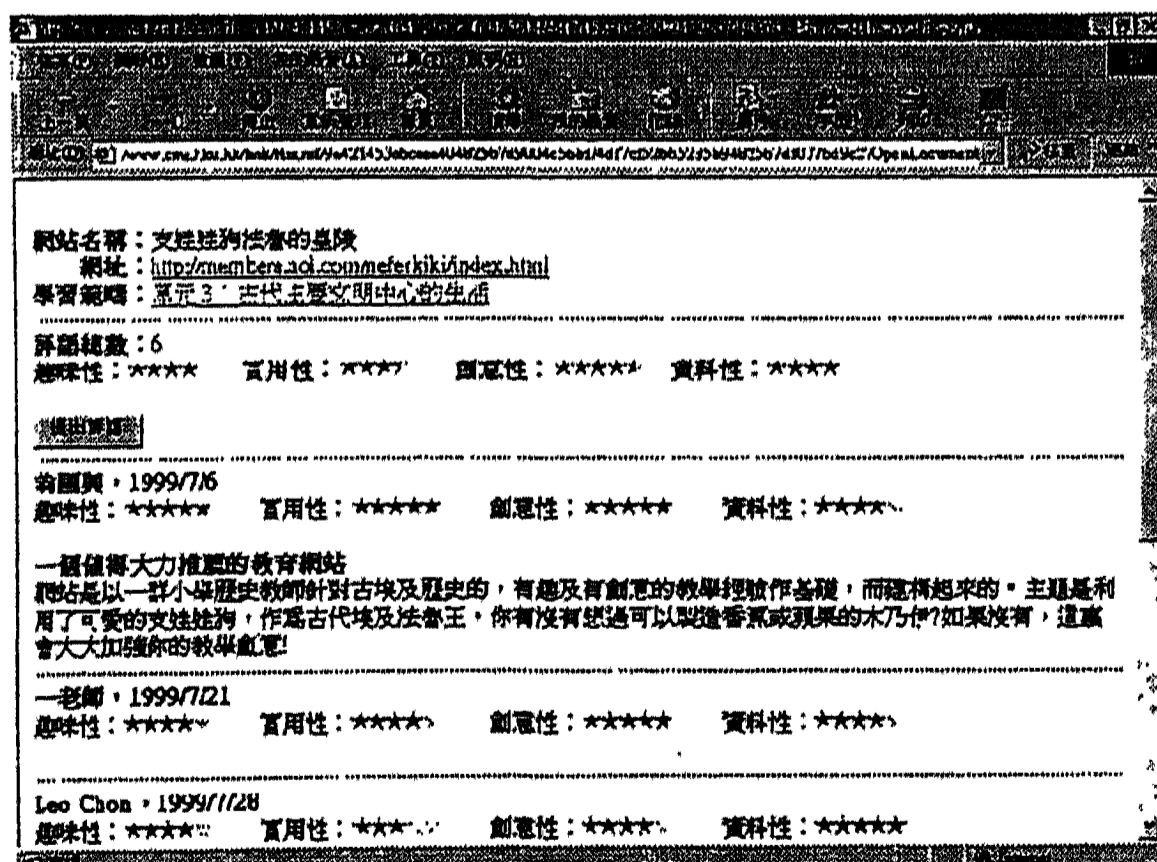
	數學	科學	電腦	經公	地理	歷史	中史	中文	其他
網址	21	45	9	23	12	17	51	8	12
評語	28	47	11	34	14	37	53	8	12

收集網址其實並不困難，反而篩選出優質、可用的網址絕不容易，所以本中心設立評分機制，各同工可以對網址內容，按照趣味性、實用性、創意性、資料性各方面提出評分，更可以建議具體的教學意見，讓其他同工選取網頁時有所參考。



歷史科各網址的總評分

單元	資源名稱	趣味性	實用性	創意性	資料性	評語數
單元 1: 歷史科簡介	Jessica's History Teaching Resources	***	***	***	****	4個評語
	歷史大匯聚	***	****	***	****	5個評語
	This day in History	***	**	***	***	1個評語
	The Historical Association	****	**	****	***	1個評語
	History of the World	***	**	**	***	1個評語
史學匯報	史學匯報	***	****	***	****	2個評語
	史學匯報	***	****	***	****	2個評語
單元 2: 香港傳統的農村生活	香港歷史	****	****	****	****	2個評語
	香港歷史	****	****	****	****	2個評語
單元 3: 古代主要文明中心的牛犢	古埃及的歷史	****	****	****	****	6個評語
	古埃及的歷史	****	****	****	****	2個評語
	古埃及的歷史	****	****	****	****	2個評語
單元 7: 基督教的傳播	基督教對西方文化	****	****	****	****	1個評語
	基督教對西方文化	****	****	****	****	1個評語
單元 23: 其他	宗教在別處	****	****	****	****	2個評語
	宗教在別處	****	****	****	****	2個評語



網站名稱: 古埃及的歷史
網址: <http://members.aol.com/efkiki/index.html>
學習策略: 顯示 3 古代主要文明中心的牛犢

評語總數: 6
趣味性: **** 實用性: **** 創意性: **** 資料性: ****

狗圖興, 1999/7/16
趣味性: **** 實用性: **** 創意性: **** 資料性: ****

一個值得大力推薦的教育網站
網站是以一群小學歷史教師針對古埃及歷史的，有趣及創意的教學經驗作基礎，而編構起來的。主題是利用了可愛的古埃及法老，作為古埃及及法老王，你有沒有想過可以製造香氣或果味的水乃伊？如果沒有，這將會大大加強你的教學創意！

一老師, 1999/7/21
趣味性: **** 實用性: **** 創意性: **** 資料性: ****

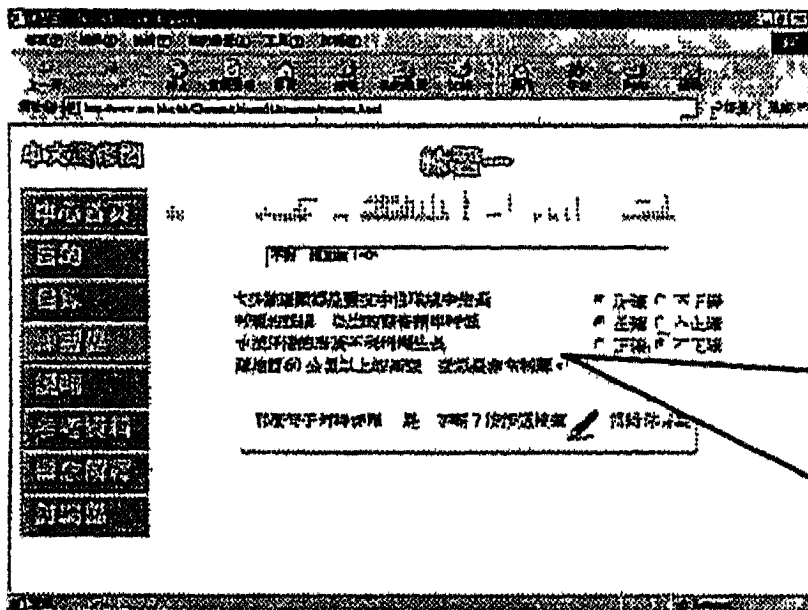
Leo Chou, 1999/1/28
趣味性: **** 實用性: **** 創意性: **** 資料性: ****

各同工對其中一個網址內容的具體意見

歡迎同工介紹有用的網上資源，或按照科目的教學經驗，對各網址內容提出意見，本中心希望借此能夠營造一個樂於分享的教師文化。

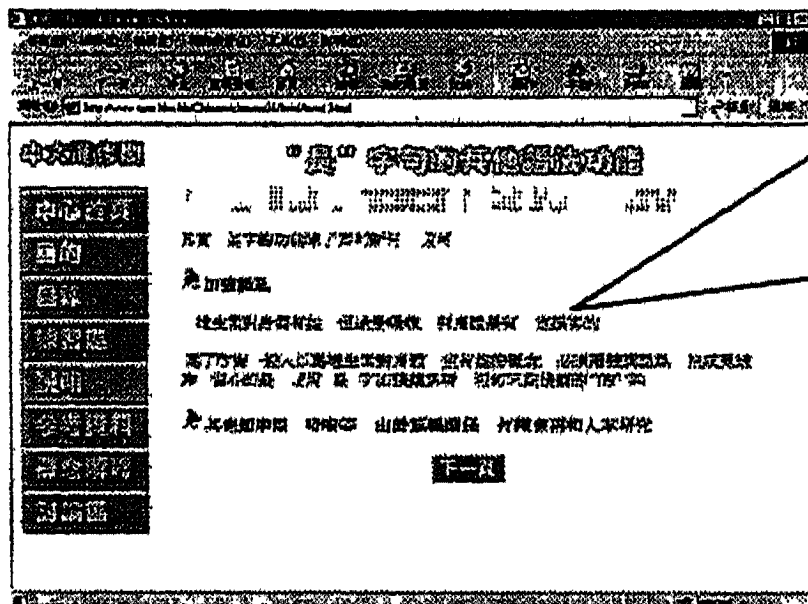
自學中文

「自學中文」由「中文進修閣」及「中文常見語誤」兩個部份組成。「中文進修閣」成立之目的，是促進學校同工的自學文化，提升教學語文水平。內容合共十個單元，分別討論一些常見的語文問題。除了解說外，更會提供練習、即時評核及延伸學習的資料。形式以自學的模式進行，每單元的學習時間約為二十分鐘。如果同工想進一步了解某些語文問題，更可以在「討論區」與其他同工交流。



問題：下列哪些「是」字的使用是正確的？

- 大多數細菌都是要在中性環境中生長。
- 較粗的弦線，發出的聲音頻率較低。
- 水流停滯的海灣不利珊瑚生長。
- 離地面 60 公里以上的高空，空氣是非常稀薄。

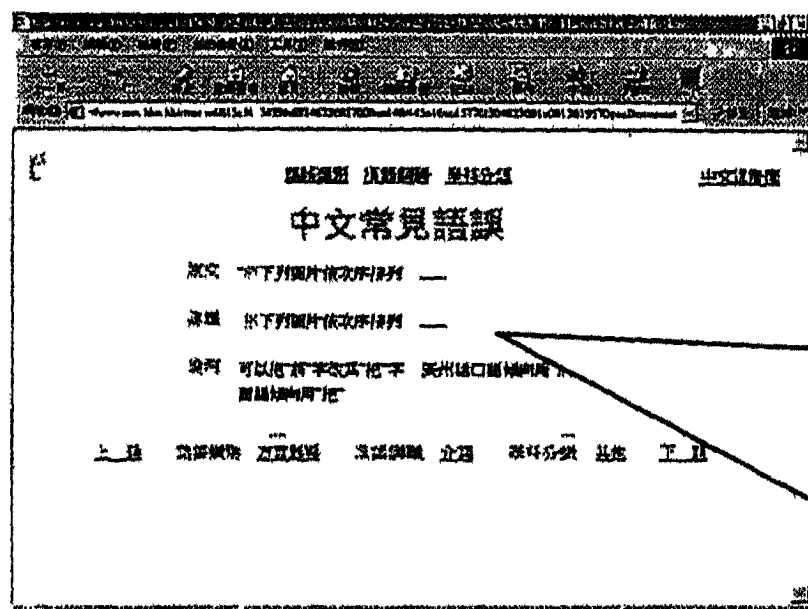


「是」字句主要用來表示判斷。這類句子可以用下面的方式表示：

甲（主語） 是 乙（謂語）

甲（主語）和乙（謂語）所指的事物屬於同類，而「是」這個繫詞則用來聯繫甲乙，表示兩者的同屬關係。

此外，本中心從近千道的學校試題中，挑選出常見的語文問題，經過分析、歸類，加上建議及說明，創建出「中文常見語誤」，放在網上供同工參考。同工可以按照語誤類別、漢語詞類、學科分類，閱覽及比較相關的例子，認識中文的習慣。



原文："將下列圖片依次序排列，……"

建議："把下列圖片依次序排列，……"

說明：可以把"將"字改為"把"字。廣州話口語傾向用"將"，書面語傾向用"把"。

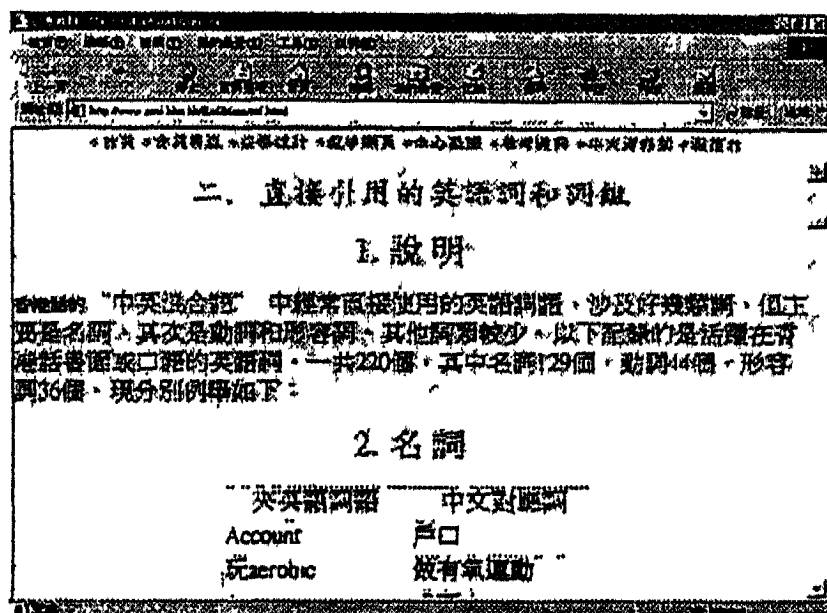
語誤類別：方言影響 詞類：介詞 學科：其他

參考資料

「參考資料」集合學者、教學同工對母語教學的心得和經驗，編輯成網上資料，供同工參考。共分為專題文章、明報專欄、工作坊講義、詞彙表、研究報告、藏書目錄、跨地域合作等七個部份。

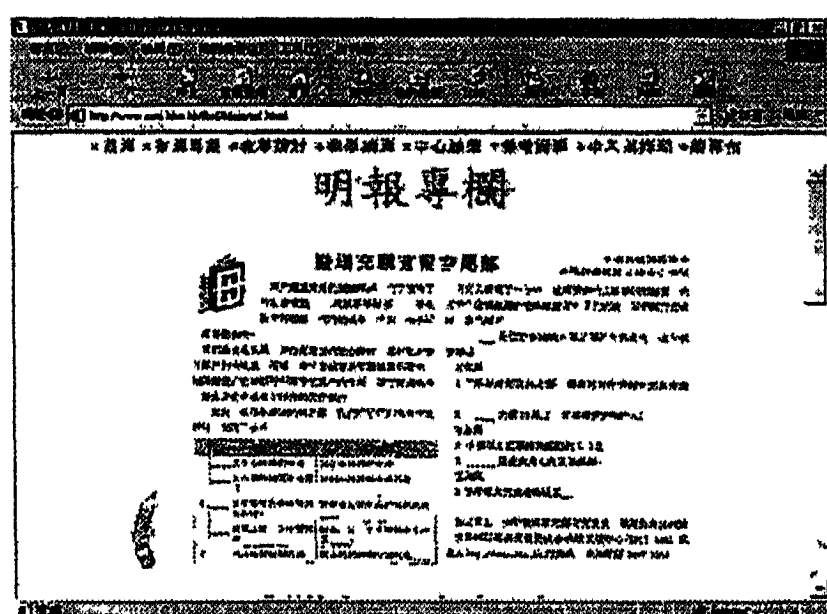
文章：

有關一般語文運用及母語教學經驗的專題文章，例如；“探討香港的中英混合語”、“科技文章中的被動語態”、“分享轉用母語後的教學經驗”、“記敘文、議論文、說明文的寫作技巧”等。



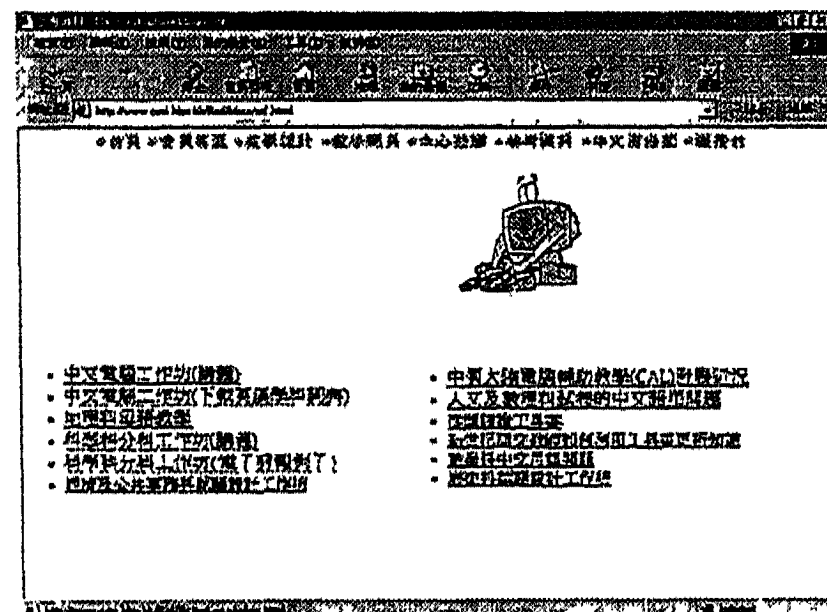
明報專欄：

轉載本中心在明報刊登的母語教學專欄，以及讀者的回應。內容旨在提升各科教師的中文運用技巧，透過具體而實際的例子加以說明。題目包括：“選擇題宜用肯定敘述”、“擬填充題宜留空尾部”、“談準確用詞”、“后海灣與後海灣”等。



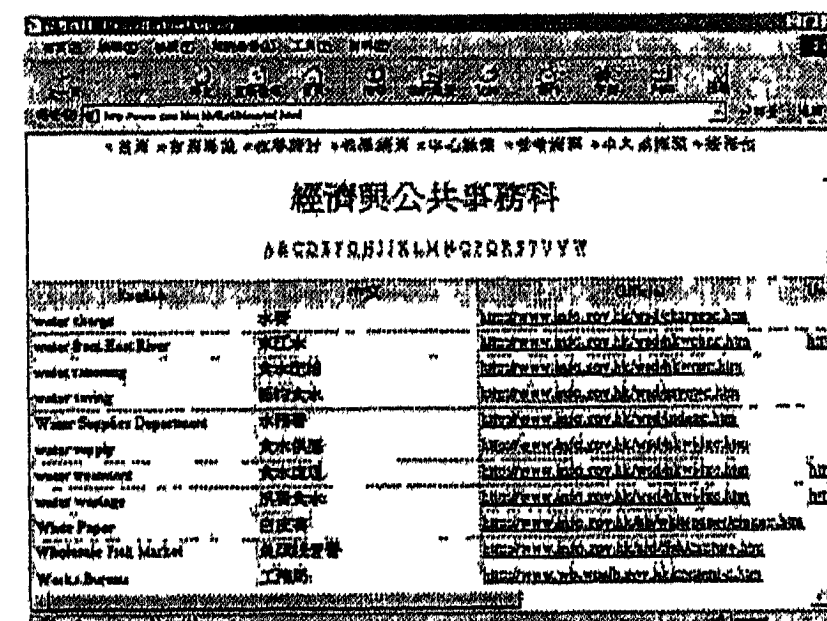
工作坊講義：

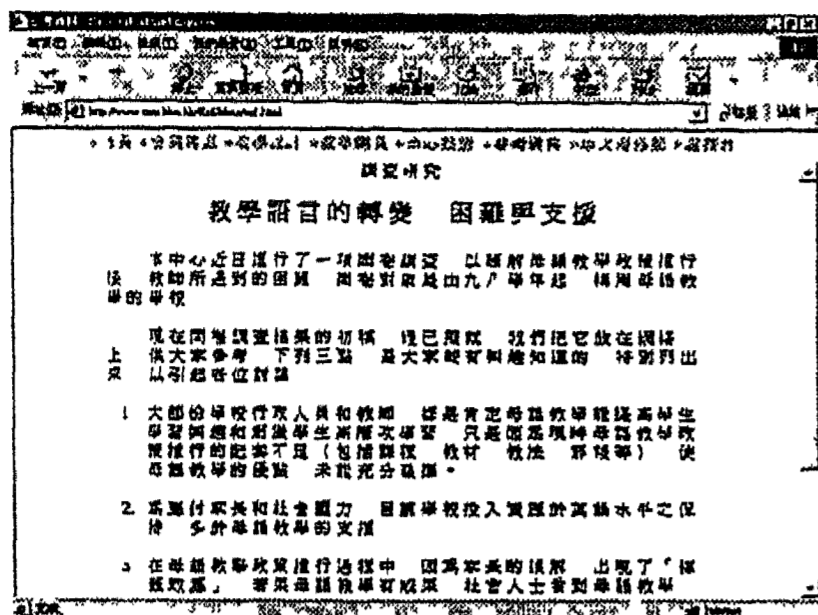
本中心舉辦之講座及工作坊講義，內容包括各科試題設計、中文語誤分析、中文電腦運用等，讓因事不能參加工作坊的同工，亦可以參閱其中的內容。



詞彙表：

各科的中英對照詞彙表，方便同工查閱各科英文名稱的中文詞彙。部份詞彙表更包括有關的網頁地址，例如由“Basic Law”找到「基本法」，再聯繫到政府的基本法網頁。





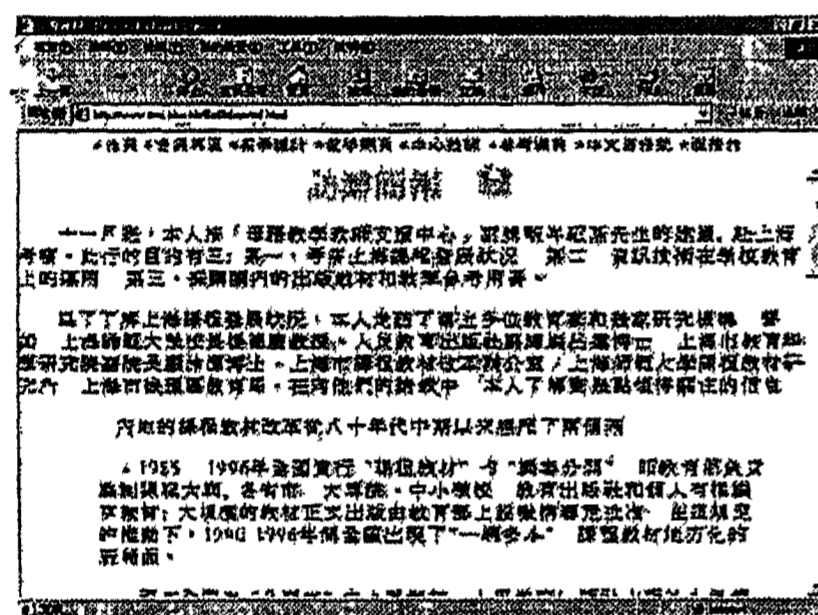
研究報告：

本中心進行之母語教學研究報告，旨在更深入了解這個政策推行後，教學同工的需要。研究成果在網上發表，供各教育同工參考、討論。最新的調查研究報告為“教學語言的轉變：困難與支援”。



藏書目錄：

本中心在香港大學設有資料室，收集來自國內、台灣及各地與母語教學相關的教科書、教材、教案、工作紙、試題、剪報、光碟等，以供教師參閱。同工可以先在網上查閱合適的資料，然後親自蒞臨本中心借閱。



跨地域合作：

記載了本中心所委托的人員在上海、浙江及紐西蘭等地的教育部門所作考察及訪問之報告。

討論區

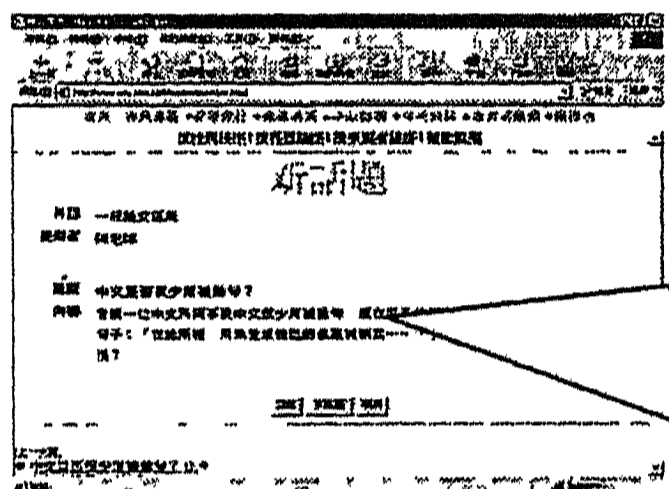
「討論區」設立之目的，是讓各位同工就一般學科語文運用或科目教學問題，交流意見，營造教師間交流分享的文化。同工可以在網上，或以傳真的方式，與本中心的教學顧問及其他老師交流、討論、提問或回應。來件只供本中心會員學校的同工閱覽。

例如：在「討論區」中，署名陳老師就曾經對教科書文字作出以下提問：

中文是否很少用被動句？

提問者： 陳老師 (1999年 9月 21日)

曾聽一位中文科同事說中文很少用被動句，但在很多的綜合科學科的教科書中，常見以下句子：「在診所裡，用來量度體溫的儀器被稱為.....。」請問這樣寫法是否有違中文的習慣？



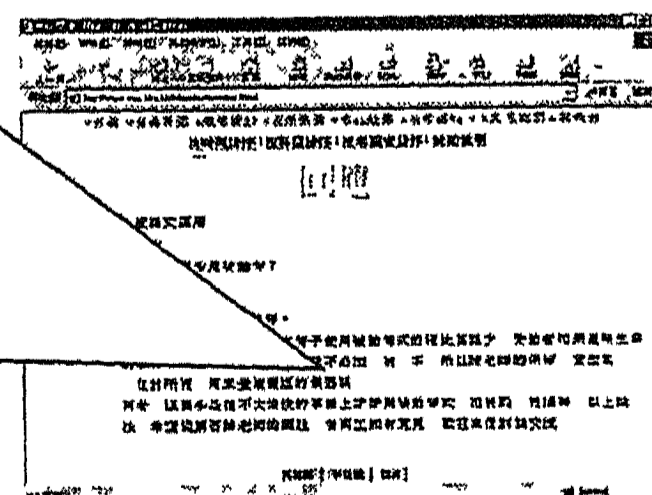
本中心教學顧問劉文山先生作出回應：

中文的確很少用被動句。

回應者： 劉文山 (1999年 9月 21日)

根據中文的行文習慣，中文句子使用被動句式的確比英語少，受動者如果是無生命的事物，而且不出現施動者，就不必加“被”字，所以陳老師的例句，宜改為：「在診所裡，用來量度體溫的儀器稱.....。」

再者，漢語多是在不大愉快的事情上才使用被動句式，如被殺、被捕等。以上說法，希望能解答陳老師的問題，各同工如有意見，歡迎來信討論交流。



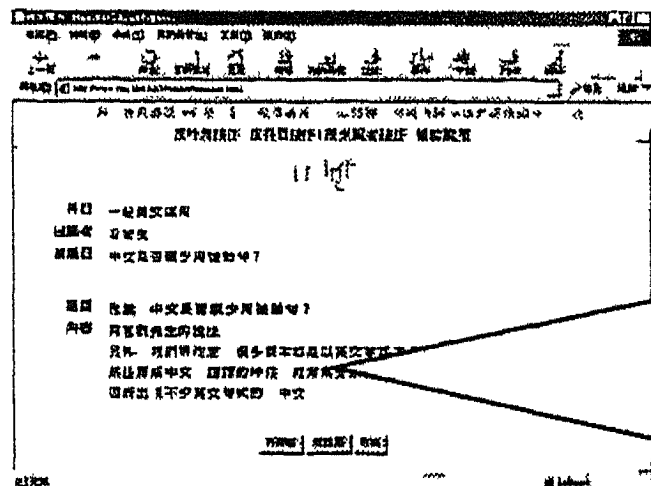
另一位學校同工，署名若智生先生，亦參與討論，發表意見：

也說--中文是否很少用被動句？

回應者： 若智生 (1999年 9月 22日)

同意劉先生的說法。

另外，我們得注意，很多課本都是以英文書為本子，然後譯成中文。翻譯的時候，就常常受原文影響，因而出現不少英文句式的「中文」。



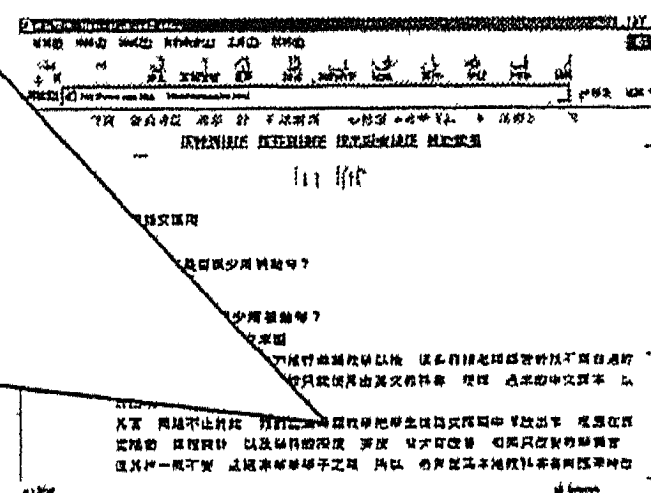
劉文山先生的回應：

也說--中文是否很少用被動句？

回應者： 劉文山 (1999年 9月 28日)

多謝「若智生」先生的來函。誠如先生所言，港府自大力推行母語教學以後，很多前線老師都苦於找不到合適的中文教科書或教材。很多老師只能使用由英文教科書「硬譯」過來的中文課本，以致出現了先生所言的英式中文。

其實，問題不止於此，我們認為母語教學把學生從語文障礙中釋放出來，理應在課堂活動、課程設計，以及學科的深度、廣度，皆大有改善，如果只改變教學語言，但其他一概不變，這絕非莘莘學子之福，所以，愚見認為本港教科書書商應乘時改變，多設計一些配合母語教學優勢的教科書，這才能發揮母語教學的意義。



「討論區」中的提問往往不只是個別同工的問，其他同工透過參閱別人的提問亦可獲益。討論區的成立正是希望能夠建立共享的知識庫，匯集各方的智慧，令更多的同工能夠分享成果。

教師休息室

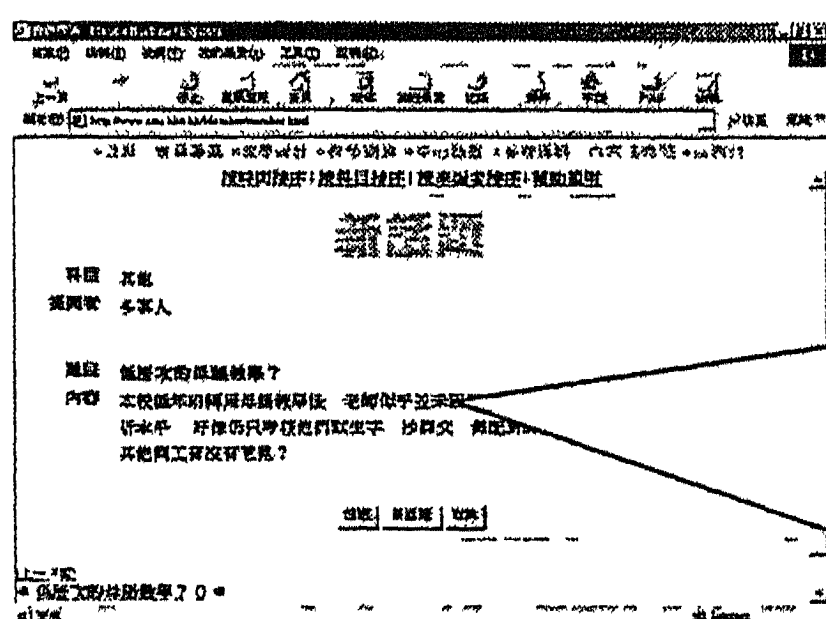
面對繁忙的教學工作，教師也許想在僅餘的閒暇中與同工分享彼此的教學生活。「教師休息室」設立目的，正是為老師提供一個自由、輕鬆的園地，讓老師分享日常校園生活的苦樂。

例如：在「教師休息室」，署名多事人就曾分享他轉用母語教學後的感受。

低層次的母語教學？

提問者：多事人 (1999年10月30日)

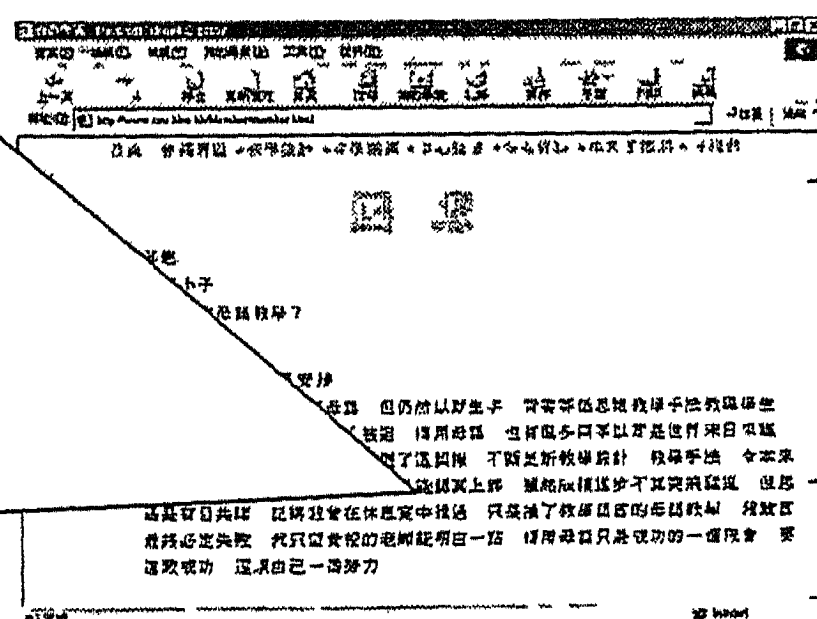
本校低年班轉用母語教學後，老師似乎並未因學生沒有語言障礙，而提升他們的思考和分析水平，好像仍只考核他們默生字、抄課文、做配對的能力，貴中心有沒有辦法幫幫忙？其他同工有沒有意見？



層次高低視乎教學安排

回應者：維園小子 (1999年11月1日)

你好，對於貴校轉了用母語，但仍然以默生字、背書等低思維教學手法教導學生，我深感抱憾。我校當初也「被迫」轉用母語，也有很多同事以為是世界末日來臨，但兩年以來，我校很多同事掌握了這契機，不斷更新教學設計、教學手法，令本來普遍沒有學習動機的學生，大都已能認真上課，雖然成績進步不算突飛猛進，但起碼是有目共睹。記得我曾在休息室中說過，只是換了教學語言的母語教學，我敢言最終必定失敗，我只望貴校的老師能明白一點，轉用母語只是成功的一個機會，要達致成功，還須自己一番努力。



透過網上交流，與同工分享經驗，從而達到互相鼓勵、支持及幫助，這正是設立「教師休息室」的目的。

X13361450



